

1

Vorbild V 100 0201
Modell der Mehrzweck-Diesellok der Deutschen Bundesbahn.

Modell: Mit Fernsteuer-Kupplung Simplex (Bild 1)

Die vollautomatische ARNOLD-Simplex-Kupplung entkuppelt ferngesteuert vom Fahrpult aus durch ein einfaches Rangiermanöver:

Lok im Rangiergang ein kurzes Stück zurückstoßen, Simplex-Kupplung wird dadurch angehoben, mit Lok vorwärts wegfahren, abgekuppelte Wagen bleiben stehen!

Unser Rangierschalter 7252 macht das Simplex-Entkuppeln noch bequemer (Bild 1):

Jetzt genügt nur noch ein kurzes Hebelumlegen zur Einleitung der langsamen Rangierbewegung.

Ein praktisches Zubehör für alle Simplex-Lokomotiven mit Halbwellen-Anschlußmöglichkeit an unseren Trafo 7090.

Demontage (Bild 2)

Aufgeschnapptes Kabinendach nach oben abziehen. Halteschraube lösen. Gehäuse abziehen.

Ölen (Bild 3 u. 4)

Wichtig! Wir empfehlen vor erstmaliger Inbetriebnahme sämtliche Lagerstellen und Zahnräder mit ARNOLD-Spezialöl 7998 zu ölen. Nachölen nur, wenn die Maschine ungleichmäßig läuft oder laut wird. Es genügt je ein Tropfen Arnold rapido-Spezialöl auf die Lager und Zahnräder.

Lampenwechsel (Bild 3)

Darauf achten, daß die Selensperrzelle auf der mit 2 bezeichneten Seite mit der unbedruckten Seite nach oben, auf der mit 1 bezeichneten Seite mit der bedruckten Seite nach oben eingelegt wird. Nur so können sich die Lichter bei Fahrtwechsel automatisch umschalten. Die Lampenhalter dürfen mit dem Motorblock keinen Kontakt haben.

Kohlewechsel (Bild 5)

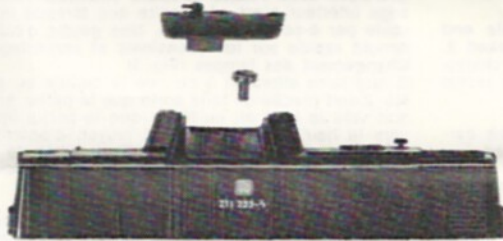
Sollte die Lok unruhig laufen oder gar stehen bleiben, haben sich die Sinterkohlen abgenützt und müssen erneuert werden: Motor herausnehmen; Kontaktbleche mit Schraubenzieher entfernen, Vorsicht! Die darunterliegenden Federn können herauspringen; Führungskanal und Kollektor mit feinem Pinsel reinigen, neue Kohlen, Federn und Kontaktbleche wieder einsetzen.

Drehgestell abnehmen

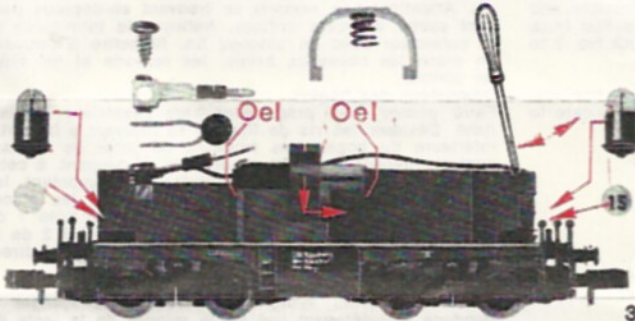
Steckachse vorsichtig herauschieben. Halteschraube auf der Unterseite des Drehgestelles lösen. Stromabnehmer liegen nun frei und können gereinigt werden. Bei Montage darauf achten, daß Drehgestell Nr. 1 an Lokomotivseite 1, Drehgestell Nr. 2 (Bild 3) an Lokomotivseite 2 montiert wird, sonst läuft die Lok in entgegengesetzter Fahrtrichtung.

Haftreifenwechsel (Bild 6)

Radsatz ausbauen; Haftreifen mit einer Nadel vom Radkranz entfernen. Beim Einlegen darauf achten, daß der Haftreifen vollständig in der dafür vorgesehenen Rille liegt.



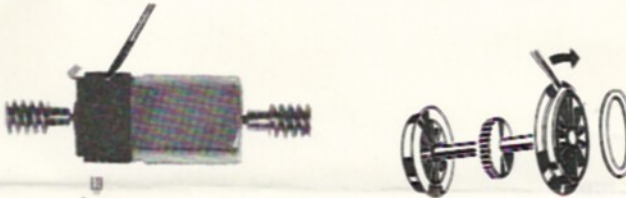
2



3



4



5



Model V 100 0201

Model of DB all purpose Diesel locomotive.

Arnold Simplex Coupling (Figure 1)

The Arnold Simplex coupling enables fully automatic coupling operations on any given spot in a layout. No uncoupling tracks are necessary.

To operate

- stop train
- reverse slowly about 1/2 inch; coupling is lifted
- reverse again and drive loco away; coupling manoeuvre completed.

Disassembly (Figure 2)

Unsnap cabin roof. Remove retaining screw. Body can now be taken off.

Oiling (Figures 3 & 4)

Important! It is recommended to oil all moving parts with **ARNOLD** oil (No. 7998) before running engine for the first time. Repeat only if engine runs unevenly or noisily. In this case one drop of Arnold rapido special oil suffices for each bearing and cog wheel.

Exchanging bulbs (Figure 3)

Rectifiers must show printed side up on chassis end marked 1., printed side down on chassis end marked 2. otherwise lights will not change automatically when changing direction. Ensure lamp retainers do not touch motor block.

Replacing carbon brushes (Figure 5)

If the engine runs unevenly or stops completely the carbon brushes have worn out and should be replaced. Remove motor, remove retaining clips with small screw driver. Careful: **Small springs underneath might jump out!** Clean channel and collector with fine hair brush. Insert new carbons, springs, replace retaining clips.

Removing trucks

Carefully push out retaining pin. Remove screw on bottom of truck. Power pick up springs are now accessible and can be cleaned. When replacing trucks ensure that truck No. 1 is fastened to locomotive end No. 1, truck No. 2 to locomotive end No. 2.

Changing traction tires (Figure 6)

Remove wheel assembly. Remove old traction tire employing pin or needle. When fitting new tire take care to fit it completely into groove provided.

Modèle V 100 0201

Modèle de la locomotive Diesel à usages multiples des Chemins de Fer Fédéraux Allemands.

Attelage Arnold Simplex (Fig. 1)

L'attelage Arnold Simplex permet les opérations d'accouplement et de découplément entièrement automatiques sur un point quelconque d'un réseau sans nécessiter de rails de découplément.

Fonctions:

- Arrêter le train.
- Après une courte marche arrière, l'attelage est soulevé.
- La locomotive s'éloigne en marche avant et la manoeuvre d'attelage est terminée.

Démontage (Fig. 2)

Enlever le toit par dé clic; dévisser la vis fixant la carrosserie au châssis, puis éloigner la carrosserie.

Graissage (Fig. 3 et 4)

Important! Nous recommandons, avant la première mise en service, de huiler l'ensemble des coussinets et engrenages avec l'huile spéciale **ARNOLD 7998**. Un graissage ultérieur n'est nécessaire que lorsque la locomotive roule par à-coups ou grince. Une goutte d'huile spéciale Arnold rapido sur les coussinets et engrenages suffit.

Changement des lampes (Fig. 3)

Il faut faire attention à ce que la cellule au sélénium au No. 2 soit placée de telle sorte que la partie non-imprimée soit vers le haut et, au No. 1 que la partie imprimée soit vers le haut. C'est là le seul moyen d'obtenir l'automatisme du changement des lumières selon le sens de la marche. Le dispositif de serrage de l'ampoule ne doit avoir aucun contact avec le bloc-moteur.

Changement des balais (Fig. 5)

Si la locomotive roule par à-coups ou s'arrête complètement, les balais sont usés et doivent être changés: sortir le moteur et éloigner les tôles de contact avec un tournevis. Attention! **Les ressorts se trouvant en-dessous peuvent sauter de leurs orifices.** Nettoyer le tube-guide et le collecteur avec un pinceau fin. Remettre à nouveau en place les nouveaux balais, les ressorts et les tôles de contact.

Démontage des bogies

Faire glisser avec précautions vers l'extérieur l'essieu fiché. Dévisser les vis de fixation se trouvant à la partie inférieure du bogie. Les frotteurs de prise de courant sont maintenant aisément accessibles et peuvent, à cette occasion, être facilement nettoyés. En remontant les bogies sur le bloc-moteur, il faut veiller à les placer correctement, c'est-à-dire le bogie No. 1 au côté 1 de la locomotive et le bogie No. 2 (Fig. 3) au côté 2 de la locomotive, sans cela la locomotive circule dans la direction opposée.

Echange des bandages anti-dérapants (Fig. 6)

Démonter l'essieu; éloigner à l'aide d'une épingle le bandage anti-dérapant usé de la rainure de la jante de la roue. En procédant au remontage, faire attention à ce que le nouveau bandage anti-dérapant se trouve complètement introduit dans la rainure prévue à cet effet.



0789



0797



0782